

32003D0796

L 296/34

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKEJ ÚNIE

14.11.2003

**ROZHODNUTIE KOMISIE**  
**z 11. novembra 2003**  
**o založení Európskej skupiny regulačných úradov pre elektrickú energiu a zemný plyn**  
**(Text s významom pre EHP)**

(2003/796/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

keďže:

- (1) smernica Európskeho parlamentu 2003/54/ES z 26. júna 2003 o spoločných pravidlách pre vnútorných trh s elektrickou energiou a o zrušení smernice 96/92ES<sup>(1)</sup>, smernica Európskeho parlamentu a Rady 2003/55/ES z 26. júna 2003 o spoločných pravidlách pre vnútorný trh so zemným plynom, ktorou sa ruší smernica 98/30/ES<sup>(2)</sup>, a nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1228/2003 z 26. júna 2003 o podmienkach prístupu do siete pre cezhraničné výmeny elektrickej energie<sup>(3)</sup> zavádza nový regulačný rámec pre vnútorné trhy s elektrickou energiou a plynom;
- (2) smernice 2003/54/ES a 2003/55/ES vyžadujú od členských štátov, aby určili jedného alebo viacerých príslušných orgánov s funkciou regulačných úradov vykonávať regulačné úlohy uvedené v týchto smerniciach. Tieto regulačné úrady sú úplne nezávislé od záujmov elektrárenského a plynárenského priemyslu;
- (3) bližšie určená zodpovednosť a úlohy národných regulačných úradov medzi členskými štátmi sa odlišujú, avšak všetky členské štáty musia určiť najmenej jeden regulačný orgán, ktorý bude uplatňovať pravidlá nového regulačného rámca od ich prevzatia do vnútroštátneho práva, najmä tie, ktoré sa týkajú každodenného dohľadu trhu;
- (4) smernice 2003/54/ES a 2003/55/ES ukladajú ciele, ktoré je potrebné dosiahnuť a stanovujú rámec pre akciu na národnej úrovni, ale zároveň umožňujú flexibilitu v niektorých oblastiach, na ktoré sa vzťahujú pravidlá na základe vnútroštátnych podmienok. Trvalé uplatňovanie relevantných pravidiel vo všetkých členských štátoch je nevyhnutné pre úspešný rozvoj jednotného európskeho energetického trhu;
- (5) vzhľadom na spoločný prístup k relevantným otázkam cezhraničných transakcií Európske elektrárenské regulačné fórum a Európske plynárenské regulačné fórum vytvorilo dôležité príspevky. Pokiaľ dve fóra ostávajú dôležité ako

všeobecné diskusné platformy zahŕňajúce všetkých zástupcov z vlády, regulátorov a priemyslu, je potrebné stanoviť pravidelnú spoluprácu a koordináciu a väčší formálny štát s cieľom uľahčiť dokončenie vnútorného trhu s energiou a vzhľadom na pokračujúci prístup nových členských štátov;

- (6) za týchto okolností by sa mala zriadiť „Európska skupina regulačných úradov pre elektrickú energiu a zemný plyn“ s cieľom uľahčiť poradenstvo, koordináciu a spoluprácu medzi týmito orgánmi a Komisiou, vzhľadom na konsolidáciu vnútorného trhu a zabezpečenia dôsledného uplatňovania smerníc 2003/54/ES a 2003/55/ES a nariadenia (ES) č. 1228/2003 vo všetkých členských štátoch;
- (7) členmi Európskej skupiny regulačných úradov pre elektrickú energiu a zemný plyn by mali byť aj riaditelia príslušných národných orgánov pre oblasť regulácie elektriny a plynu v členských štátoch;
- (8) Európska skupina regulačných úradov pre elektrickú energiu a zemný plyn by mala udržiavať úzku spoluprácu v výbormi zriadenými podľa článku 30 smernice 2003/55/ES a článku 13 nariadenia (ES) č. 1228/2003. Jej pôsobenie by nemalo zasahovať do pôsobenia týchto výborov;
- (9) Je vhodné zrušiť nariadenia Komisie 95/539/ES<sup>(4)</sup> a 92/167/EHS<sup>(5)</sup>, keďže tieto smernice ustanovujú výbory v zmysle smerníc 91/296/EHS<sup>(6)</sup> a 90/547/EHS<sup>(7)</sup> o tranzite zemného plynu a elektriny, ktoré sa zrušili smernicami 2003/54/ES a 2003/55/ES,

ROZHODLA TAKTO:

*Článok 1*

**Predmet činnosti a aktivity**

1. Komisia týmto zriaďuje nezávislú poradnú skupinu pre elektrickú energiu a zemný plyn pod názvom „Európska skupina regulačných úradov pre elektrickú energiu a zemný plyn“ (ďalej len „skupina“).

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 176, 15.7.2003, s. 37.

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 176, 15.7.2003, s. 57.

<sup>(3)</sup> Ú. v. ES L 176, 15.7.2003, s. 1.

<sup>(4)</sup> Ú. v. ES L 304, 16.12.1995, s. 57.

<sup>(5)</sup> Ú. v. ES L 74, 20.3.1992, s. 43.

<sup>(6)</sup> Ú. v. ES L 147, 12.6.1991, s. 37.

<sup>(7)</sup> Ú. v. ES L 313, 13.11.1990, s. 30.

2. Skupina z vlastného podnetu alebo na žiadosť Komisie poskytne poradenstvo a spoluprácu Komisii pri konsolidácii vnútorného trhu s energiou, najmä vzhľadom na prípravu návrhu vykonávacích opatrení v oblasti elektriny a zemného plynu a v záležitostiach týkajúcich sa vnútorného trhu so zemným plynom a elektrinou. Skupina umožní konzultácie, koordináciu a spoluprácu národných regulačných úradov a prispeje k dôslednému uplatňovaniu ustanovení v smernici 2003/54/ES, smernici 2003/55/ES a nariadenia (ES) č. 1228/2003 vo všetkých členských štátoch, ako aj budúce právne predpisy spoločenstva v oblasti elektriny a zemného plynu.

#### Článok 2

##### Členstvo v skupine

1. Skupina je zložená z riaditeľov národných regulačných úradov alebo ich zástupcov.
2. Na účely tohto rozhodnutia „národný regulačný úrad“ je štátny orgán zriadený v členskom štáte na základe smerníc 2003/54/ES a 2003/55/ES, podľa ktorých členské štáty určia jeden alebo viacero príslušných orgánov s právomocou regulačných úradov, na zaistenie nediskriminácie, efektívnej súťaže a účinného fungovania trhu s plynom a elektrinou, a v tomto smere najmä pri vykonávaní každodenného uplatňovania ustanovení smerníc 2003/54/ES a 2003/55/ES a nariadenia (ES) č. 1228/2003.
3. Ak členské štáty do 1. júla 2004 neurčili jeden alebo viacero príslušných orgánov s právomocou regulačného úradu, takýto členský štát je v skupine zastúpený predstaviteľom iného príslušného štátneho orgánu.
4. Komisia je na zasadnutiach skupiny zastúpená a určí vysokého predstaviteľa, ktorý sa zúčastňuje na všetkých jej rokovaníach.

#### Článok 3

##### Usporiadanie skupiny

1. Skupina volí predsedu spomedzi svojich členov.
2. Skupina môže určiť pracovné skupiny odborníkov na účely skúmania osobitných záležitostí na základe mandátu, ak sa domnieva, že je to vhodné.
3. Komisia sa môže zúčastniť všetkých zasadnutí skupín odborníkov.
4. Odborníci zo štátov EHS a štátov, ktoré sú kandidátmi na prístup k Európskej únii sa môžu zúčastniť zasadnutí skupiny ako pozorovatelia. Skupina a Komisia môžu na zasadnutia pozvať ako pozorovateľov iných odborníkov.
5. Skupina prijme konsenzom rokovací poriadok alebo, ak nedôjde ku konsenzu, dvojtretinovým hlasovaním, pričom každý členský štát má jeden hlas, rokovací poriadok podlieha schváleniu Komisie.

6. Sekretariát skupiny zabezpečí Komisia.

7. Cestovné náklady a náklady na pobyt, ktoré vznikli členom, pozorovateľom a odborníkom v súvislosti s činnosťou skupiny, uhrádza Komisia v súlade s ustanoveniami platnými v rámci Komisie.

8. Skupina predloží Komisii výročnú správu o činnosti. Komisia postúpi výročnú správu a, ak to primerané, aj s pripomienkami Európskemu parlamentu a Rade.

#### Článok 4

##### Konzultácie

Skupina rozsiahle konzultuje na nižších stupňoch s účastníkmi trhu, spotrebiteľmi a konečnými užívateľmi otvoreným a transparentným spôsobom.

#### Článok 5

##### Zachovávanie mlčanlivosti

Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia článku 287 Zmluvy, ak Komisia informuje skupinu o tom, že vyžiadané poradenstvo alebo otázka je dôverného charakteru, členovia skupiny, ako aj každá iná osoba podlieha povinnosti zachovávať mlčanlivosť o informáciách, s ktorými sa oboznámila počas pôsobenia v skupine alebo pracovných skupinách. Komisia môže v takýchto prípadoch rozhodnúť o tom, že zasadnutí sa môžu zúčastniť iba členovia skupiny.

#### Článok 6

##### Zrušenie

Rozhodnutia 95/539/ES a 92/167/EHS sa zrušujú.

#### Článok 7

1. Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.
2. Skupina sa ujme funkcie v deň nadobudnutia účinnosti tohto rozhodnutia.

V Bruseli 11. novembra 2003

Za Komisiu

Loyola DE PALACIO

podpredsedníčka